

# الباب الأول

## المقدمة

أ. خلفية البحث

للتربية اغراض وأهداف. فمن الأهداف قد قررها القانون الاندونيسى للتربية في

الرقم 20 سنة 2003 عن النظام التربوي الوطني، في فصل 3 كما يلي:

Pendidikan nasional berfungsi mengembangkan kemampuan dan membentuk peradapan, bangsa dan bermartabat dalam rangka mencerdaskan kehidupan bangsa, bertujuan untuk berkembangnya potensi peserta didik agar menjadi manusia yang beriman dan bertakwa kepada tuhan yang maha esa, Berakhlak mulia, sehat, berilmu, cakap kreatif, mandiri, dan menjadi warga negarayang demokratis serta bertanggung jawab.<sup>1</sup>

الترجمه:

"التربية الوطنية له وظيفة تطوير المقدرة و تشكيل ثقافة الشعب، الذين لهم مرتبة

في تثقيف حياة الشعب ويهدف الناس تطوير مواهب الدارسين ليكونوا أناسا مؤمنين

متقين إلى الإله الواحد المتخلقين بالأخلاق الكريمة، الصحين، العلماء، الماهرين،

المبتكرين، المعتدين على أنفسهم، وليكونوا المواطنين الديموقراطيين و المسئولين".

من الدروس التي يكون نوعا من العلوم والمعارف، ويقال أيضا مفتاح للعلوم

والمعارف هو درس اللغة، ولاسيما درس اللغة العربية.

---

<sup>1</sup> .Undang- undang Republik Indonsia Nomor 20 Thn.2003 *Sistem Pendidikan Nasional* (SISDIKAS) ( Bandung: Citra Umbara,2000) , h. 7

تعلّم اللغة أمر مهم للتطوّر الإجتماعي وشخصية الأفراد. كما تكون اللغة العربية لغة كثيرة الإستعمال في مجال العلوم والمعارف، وتكون أيضا إحدى اللغات الدولية.<sup>2</sup>

عند عصر العولمة يهتم للمدرس أن يزوّد الدارسين باللغات الأجنبية وخصوصا اللغة العربية. اللغة العربية في هذا الحين، لها دور مهم جدا لأنها لغة تستعمل في العالم الدولي ولاسيما إذا نظر إلى وظيفتها كإحدى اللغات الاتصالية، فهي لغة مهمة لدرسها وسيطرتها.

تبعاً مصطفى الغلايني اللغة العربية في كتابه "جامع الدروس العربية" يعرف اللغة العربية فهي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>3</sup>

وتكون اللغة العربية لغة المسلمين، ويفهم ذلك لأن القرآن الكريم و الحديث النبوي باللغة العربية مع أنّهما أساسان أساسيان ومنبع أو مصدر للأحكام الإسلامية الشرعية. كما يقول الله تعالى في القرآن الكريم:

<sup>2</sup> . Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing) h. 13

<sup>3</sup> . مصطفى الغلايني، جامع الدروس العربية (لبنان: دار الكتب العلمية، 2007) ص، 7

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة سوسف \ 12 : 2 )

نظرا إلى سكان إندونيسيا فمعظمهم مسلمون، وذكرنا بدور وظيفه اللغة العربية فليست مبالغة بأن تكون اللغة العربية تدرس في المعاهد التربوية، ولا سيما في المعاهد التي لها خصائص دينية إسلامية. فتكون اللغة العربية إحدى اللغات الخيارية من اللغات الأجنبية التي تدرس في تلك المعاهد وتناسب بمستوى الدارسين و تتطوّرهم.

وفي الواقع، أننا لانستطع أن نتواصل مباشرة باللغة فقط. فهناك جزء واحد من عناصر الذي يهمننا لسيطرتهما، إما أن نستخدمها في التعبير الشفهي أو التعبير التحريري. وتكون أساسا من تطوّر المهارات اللغوية. يعني عنصر المفردات.<sup>4</sup>

ومن العناصر لتعلم اللغة فهم مفردات اللغة العربية نفسها، جنبا إلى جنب مع العناصر الأخرى. فالمفردات هي مجموعة الكلمات التي تعرف معناها وهي من العناصر التي يجب سيطرتها عند متعلمي اللغات الأجنبية ليتمكنوا على التواصل بتلك اللغة.

<sup>4</sup> . Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Cet ke-1. (Malang: UIN Maliki Press, 2010) h. 33

في تبليغ المعاني والأعراض عن طريق اللغة، فاختيار المفردات المناسبة شيء مهم لتعبير المعنى المطلوب. والفهم الصحيح على الرسالة من خلال اللغة، يعينه فهم الصحيح للمفردات المستخدمة. تعلم المفردات يتعلق بسيطرة معاني الكلمات بالإضافة إلى القدرة على استخدامها في السياق الصحيح والمكان الصحيح.<sup>5</sup>

المفردات واحدة من عناصر اللغة التي يجب أن تكون مملوكة من قبل المتعلمين الأجنبيين بما في ذلك اللغة العربية، لأنها من الأمور الأساسية التي يجب أن تسيطر من كل المهارات اللغوية، خزانة مفردات اللغة العربية الكافية تدعم الشخص في التواصل والكتابة بتلك اللغة، لذلك، يلزم على المدرسين أن يهتموا بتعلم المفردات تيسيراً للطلاب في إتقان المهارات الأربع الأخرى.

دور المفردات في إتقان المهارات اللغوية أربعة ضروري، لأن قدرة الشخص على فهم المهارات اللغوية الأربع تعتمد اعتماداً كبيراً على تمكن المفردات التي يملكها. إتقان المفردات هو شيء أساسي يلزم على الشخص مسيطرتها في تعلم اللغة العربية وهي لغة أجنبية لجميع الطلاب والمجتمع المحلي في إندونيسيا، كيف يمكن للشخص أن يعبر بلغة مع أنه لا يفهم المفردات من تلك اللغة حيث يكون إتقان المفردات هو شيء لازم أن يسيطرها متعلموا اللغة.

<sup>5</sup>. Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN-Malang Press, 2009) h. 54

وفيما يتعلق بالإتقان إلى تمكن المفردات التي يمكن الحصول عليها عن طريق

عملي التعلم فإنه قال "الله سبحانه وتعالى" في القرآن الكريم:

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ

أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة البقرة \ 2 : 31)

تدلّ الآية المذكورة بدون على أنه سيطرة مفردات اللغة، فلا يمكن للإنسان أن

يتواصل على وجه أكمل، لذلك تعليم المفردات يجب أن يهمننا ليعرف الإنسان بأسماء

الأشياء وأن يتواصل مع الآخرين بطلاقة.

اختارات الباحثة في تعليم المفردات في فصل المبتدئين، كما لطلاب المبتدئين

مثل الصف السابع يلزم عليهم سيطر خزانة المفردات لأن تعليمها في ذلك الفصل مهم

جدا ليسهل الطلاب تعلم على المفردات في المستوى التالي، ويسهل لهم على التواصل

باللغة العربية نفسها.

استناداً إلى نتائج الملاحظة والمقابلة الأولية التي حصلت عليها الباحثة من

معلومات معلم اللغة العربية الأول أن تعليم المفردات في درس اللغة العربية خاصة الآن

بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية بنجرماسين يحفظ المفردات فقط،

ولم يستخدم الوسائل التعليمية والإستراتيجية المناسبة في اعطاء المفردات. وفقا لوصف معلمة اللغة العربية الثانية أن اعطاء المفردات في تعلم اللغة العربية التي تجري الآن بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية بنجرماسين الحالية أي اعطاء المفردات أن تدرس للطلاب لممارسة التحدث، والقراءة، والكتابة. وفي اعطاء المفردات خاصة أن المدرّسة تستخدم الوسائل المتنوعة، الأساليب أو الإستراتيجيات المختلفة لتعليم المفردات، حتى تجعل نواتج تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية له قيمة فوق المستوى الأدنى الكفاءة، في المدرسة يعنى 75 ونواتج تعليم المفردات خاصة في 82 درجة.

في أثناء التعليم المعلم الذي يدرس اللغة العربية وتعليم المفردات خاصة فعندهم مشكلات بعديد العوامل التي يمكن أن تؤثر على تنفيذ التعليم من العوامل التي تأتي من المعلمين والطلاب، والتسهيلات المهينة والبيئة المحيطة.

ونظرا إلى هذه الظواهر ترغب الباحثة إلى معرفة كيفية تنفيذ فهنت الباحثة تعليم في تعليم اللغة العربية وخصوصا تعليم المفردات بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية بنجرماسين بعنوان : " تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية

(MTsN) بنجرماسين."

## ب. تحديد الموضوع

لتجنب سوء الفهم عن العنوان المذكور، فتهم للباحثة أن تحدّد من المشكلات المبحوثة، وهي تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية التي أجرتها معلمو العربية اللغة وطلاب الصف السابع في عملية تعليم اللغة العربية لتحقيق الأهداف المرجوة (المنصوص عليها في المنهاج الدراسي).

أ. تنفيذ هو العملية، والطرق، الأعمل المتصلة بالتعلم.<sup>6</sup> ويقصد بها هو عملية

بأكملها أو كيفية تنفيذ التعليم بشكل صحيح حتى تحقق الهدف المطلوب .

ب. تعليم من الكلمة تعلم الذي يعني التغييرات من مرور عملية التدريب

والخبرة.<sup>7</sup> المقصود بالتعليم هنا هو عملية إعطاء الدروس التي يجربها المعلم

للطلاب ليتمكنوا على المواد الدراسية المدروسة. ويحصلوا على النتيجة الجيدة.

ج. المفردات في القاموس العشري هي الخزانة الكلمة.<sup>8</sup>

<sup>6</sup> . Depertemen Pendidikan Dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1990) Cet-1. h. 488

<sup>7</sup> . نفس المراجع. ص. 13

<sup>8</sup> . Atabik Ali Ahmad Zuhdi Muhdlor, *Kamus Kontemporer Arab-Indonesia*, (Yogyakarta: Multi Karya Grafika Pondok Pesantren Krapyak, 1996) h. 1780

د. اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>9</sup> المقصود باللغة

العربية هنا هو واحد من التعليم الذي وجد بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة

الإسلامية الحكومية الأصل الموضوع البحث يشتمل على في المفردات،

الإستماع، الكلام، والكتابة.

وهكذا يمكن استنتاج، المقصود هو العنوان السابق هو البحث كيف تنفيذ اعطاء

المفردات في تعليم اللغة العربية بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية

بنجرماسين، يقع في الشارع بكتي فمورس دالم بنجرماسين الجنوبية المدينة بنجرماسين،

على أنشطة المعلم للطلاب في يعطى المادّة المفردات في تعليم اللغة العربية تشمل:

تخطيط و تنفيذ التعليم يشمل:

(1) الأنشطة التمهيديّة (2) الأنشطة الأساسية (3) الأنشطة الأخيرة، طريقة اعطاء

المفردات، وأساليب او إستراتيجيّات اعطاء المفردات، وسائل اعطاء المفردات، وتقويم

اعطاء المفردات.

---

<sup>9</sup>. المرجع السابق. ص 13



## ج. أسئلة البحث

واستنادا إلى مذكرتة الباحثة سابقا حدّدت الباحثة هذا البحث في أسئلة البحث

فيما:

1. كيف تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة

بنجر سلاتن المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بنجرماسين؟

2. ما العوامل تأثير في تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية لطلبة الصف

السابع بمدرسة بنجرسلاتن المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بنجرماسين؟

## د. أسباب اختبار الموضوع

وأما الأسباب التي تدفع الباحثة في اختيار الموضوع فهي:

1. بنظر أهمية مادة المفردات في تعليم اللغة العربية

2. أهمية تعليم المفردات، لأن المفردات لهذه الأمور ترتبط مع أربعة المهارة أخرى أي

الإستماع، المحادثة، القراءة، الكتابة وعلاقتها بتعليم المفردات هو الطلاب

المناسبة وقد استعملوا خزانة المفردات.

3. اللغة العربية إحدى اللغات الهامة للتعلم، خاصة بالنسبة للمسلمين وكذلك للمؤسّسات الإسلامية. ولكن حتى ذلك لا تغلق إمكانية اللغة العربية تستخدم أيضا كعنصر من عناصر أساسية في تعليم اللغات الأجنبية للمؤسسة العامة.
4. أن عمليات تعليم المفردات بحاجة إلى إهتمام من المدرّسين و الطلاب، فينبغي أن تكون الأنشطة متطورة، ليجري تعلم المفردات جيدا، وتكون للطلاب خزانة المفردات الكافية.
5. الباحثة لتعرف أن بالأدق عن كيفية تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية التي قدمها المعلم للطلاب والعوامل التي تؤثر تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بنجرماسين.

### هـ. أهداف البحث

- نظر إلى أسئلة البحث، السابقة يهدف هذا البحث إلى الوقوف مايلي:
1. لمعرفة تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بنجرماسين؟

2. لمعرفة العوامل المؤثرة في اعطاء المفردات في تعليم اللغة العربية لطلبة الصف

السابع بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بنجرماسين؟

و. فوائد البحث

ولحصول من هذا البحث يرجى أن ينفغ:

1. كمعلومات مادية وأفكار تساهم للمعلمين والطلاب في تحسين نوعية التعليم

والتعلم.

2. كمدخلات المادية والنظر للمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية

(MTsN) بنجرماسين في محاولة لتحسين نوعية التربية وتعليم اللغة العربية

خصوصا.

3. لزيادة المعرفة والخبرة للباحثة في تنفيذ عمليّة التعليم والتعلّم

ز. تنظيم الكتابة

ترتيب الكتابة لهذا البحث العلمي تشتمل على خمسة أبواب كما يالي:

الباب الأول: المقدمة تتكون من خلفية البحث وتحديد الموضوع، وأسئلة

البحث، وأسباب اختبار الموضوع، وأهداف البحث، وفوائد البحث، وتنظيم الكتابة.

الباب الثاني: الإطار النظري يتألف من مفهوم التنفيذ، ومفهوم التعليم، ومفهوم

اللغة العربية، ومفهوم المفردات، وأنواع المفردات، ثمّ تنفيذ اعطاء المفردات في تعليم اللغة

العربية بمدرسة بنجرسلاطن المتوسطة الإسلامية الحكومية، ثمّ عوامل تأثير تنفيذ اعطاء

المفردات في تعليم اللغة العربية.

الباب الثالث: منهج البحث يتألف من نوع و مدخل البحث، و تصميم

البحث، و ذاتى و موضوع البحث، البيانات و مصادر البيانات، وأساليب جمع

البيانات، وأساليب معالجة البيانات، تحليل البيانات و إجراءات البحث.

الباب الرابع: تحليل البيانات ومناقشتها الذي يتألف من التصوّر العام عن

موضوع البحث، وتقديم البيانات و تحليل البيانات.

الباب الخامس: الإختتام يتكون من الخلاصات و الاقتراحات.